

# Next Steps in $\text{\LaTeX}$ : Intermediate Techniques

Deutsch und Umlaute  $\text{\LaTeX}$

Sascha Frank

V1.0.0

# babel

## Bedeutung der Spracheinstellungen

- ▶ Spracheinstellungen wirken sich nicht nur auf den Text aus, sondern auch auf Elemente wie Datumsformate.
- ▶ Das babel-Paket erleichtert die Anpassung von Sprachen und unterstützt mehrere Sprachen in einem Dokument.

## Anpassung der Sprache

„Inhaltsverzeichnis“ statt “Table of Contents“

## Datumsformat

„22. Oktober 2023“ statt “October 22, 2023“

# Paket einbinden

## Ändern der Dokumentsprache

```
\usepackage[Sprache]{babel}
```

oder

```
\documentclass[Sprache]{documentclass}
```

```
\usepackage{babel}
```

## Language Ordering

```
\documentclass[SpracheB, SpracheA]{documentclass}
```

```
\usepackage[T1]{fontenc}
```

```
\usepackage{babel}
```

# Sprachumschaltungsbeefehle

- ▶ Verwenden Sie `\selectlanguage{}` um die Standardsprache des Dokuments zu ändern.
- ▶ `\foreignlanguage{}` und `otherlanguage` Umgebungen ermöglichen das Einfügen von Text in verschiedenen Sprachen.

```
%...
```

```
\usepackage[spanish,english]{babel}
```

```
%...
```

```
\foreignlanguage{spanish}{Aquí encontrará el texto  
en la lengua Y en medio de un texto en la lengua X.}
```

```
%...
```

Aquí encontrará el texto en la lengua Y en medio de un texto en la lengua X.

# Benutzerdefinierte Sprach-Tags

- ▶ Babel bietet die Flexibilität, benutzerdefinierte Sprach-Tags für einen schnellen Sprachwechsel zu erstellen.
- ▶ Definieren und verwenden Sie Sprach-Tags mit den Befehlen `\babeltags{}` und `\text...{}`.

## Definition eines Sprach-Tags

```
\babeltags{es = spanish}
```

## Verwenden von Sprach-Tags

```
\usepackage[spanish,english]{babel}
```

```
\babeltags{es = spanish}
```

```
%...
```

```
\textes{Aquí está el texto en el idioma Y que está en medio  
de un texto de la lengua X. Sólo que esta vez es más largo.}
```

Aquí está el texto en el idioma Y que está en medio de un texto de la lengua X. Sólo que esta vez es más largo.

# Deutsch einstellen

ngerman

```
\documentclass[ngerman]{Dokumentenklasse}  
\usepackage{babel}
```

bzw.

```
\documentclass{Dokumentenklasse}  
\usepackage[ngerman]{babel}
```

ngerman vs. german

Neue vs. alte Trennungsregeln.

# Zusammenfassung

- ▶ Das *babel*-Paket in  $\text{\LaTeX}$  ist für die Internationalisierung von entscheidender Bedeutung.
- ▶ Es ermöglicht die *sprachliche Anpassung* innerhalb von Dokumenten und stellt sicher, dass Begriffe und Formatierung mit der gewünschten Sprache übereinstimmen.
- ▶ Das Paket erleichtert die Anpassung der *Datumsdarstellung*, um verschiedene Datumsformate und Monatsnamen zu berücksichtigen.
- ▶ Die Verwendung mehrerer Sprachen in einem Dokument wird ermöglicht, was für Dokumente mit fremdsprachlichen Elementen von Vorteil ist.
- ▶ Die richtige Sprachenreihenfolge ist wichtig, da die zuletzt angegebene Sprache zur Standardeinstellung für das Dokument wird.

Umlaute

# Umlaute für ältere Compiler Varianten

## Indirekte Eingabe von Umlauten

`{\"a}`, `{\"u}`, `{\"o}`, `{\ss}` und `\ss{}`, `{\"A}`, `{\"U}`, `{\"O}`

## Direkte Eingabe von Umlauten

```
\usepackage[utf8]{inputenc} % oder  
\usepackage[latin1]{inputenc} % oder  
\usepackage[ansinew]{inputenc} % oder  
\usepackage[applemac]{inputenc}
```

## Trennung von Umlauten

```
\usepackage[T1]{fontenc}
```

# UTF-8 sicher stellen

## lokales Arbeiten

Wenn Sie lokal an Ihrem eigenen Rechner arbeiten, stellen Sie sicher, dass Sie mit UTF-8 arbeiten!

Wie überprüfe ich die Standardeingabekodierung in meinem Editor?

<https://texwelt.de/fragen/2656/wie-uberprufe-ich-die-standardeingabekodierung-in-meinem-editor>